

**Protokoll**  
**über die 51. öffentliche/nicht öffentliche Sitzung des Hauptausschusses am 24.01.2006**

**Beginn:** 18:00 Uhr  
**Ende:** 21:15 Uhr  
**Ort:** Multifunktionsraum, E 070, Stadthaus, Am Packhof 2-6,  
19053 Schwerin

**Anwesenheit**

**Vorsitzender**

Claussen, Norbert Oberbürgermeister

**ordentliche Mitglieder**

|                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| Block, Wolfgang       | Die Linkspartei.PDS   |
| Böttger, Gerd         | Die Linkspartei.PDS   |
| Janew, Marleen        | Die Linkspartei.PDS   |
| Lange, Andreas        | CDU                   |
| Priesemann, Christoph | fraktionslos          |
| Rudolf, Gert          | CDU                   |
| Schwesig, Manuela     | SPD                   |
| Steinmüller, Rolf     | Unabhängige Bürger    |
| Strauß, Manfred       | BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN |
| Wilke, Wolfgang       | CDU                   |

**stellvertretende Mitglieder**

|                 |     |
|-----------------|-----|
| Meslien, Daniel | SPD |
|-----------------|-----|

**Verwaltung**

Bode, Hans-Hermann  
Czerwonka, Frank  
Döge, Ernst-Peter  
Henning, Reinhard  
Hoffmann-Ritterbusch, Nils  
Junghans, Hermann  
Kühne, Mathias Dr.  
Meyer, Christian

Rath, Torsten  
Sandner, Jochen  
Schmidt, Doris  
Schmülling, Wolfgang  
Selke, Achim  
Wolf, Josef Dr.  
Wollenteit, Hartmut

### **Gäste**

Wendt, Barbara

**Leitung: Oberbürgermeister Norbert Claussen**

**Schriftführer: Simone Timper**

### **Festgestellte Tagesordnung:**

#### **Öffentlicher Teil**

1. Eröffnung der Sitzung, Begrüßung, Feststellung der Beschlussfähigkeit und Festsetzung der Tagesordnung
2. Bestätigung der Sitzungsniederschrift der 50. Sitzung vom 10.01.2006 (öffentlicher Teil)
3. Wiedervorlage/n
  - 3.1. Wirtschaftspläne 2006 der Eigenbetriebe der Landeshauptstadt Schwerin - Schweriner Abwasserentsorgung und Stadtwirtschaftliche Dienstleistungen Schwerin  
Vorlage: 00855/2005
  - 3.2. Jahresabschluss 2003/2004 der Mecklenburgisches Staatstheater Schwerin gGmbH  
Vorlage: 00875/2005
  - 3.3. Aufgabenübertragung an den Eigenbetrieb Zentrales Gebäudemanagement  
Vorlage: 00844/2005

- 3.4. barrierefreies Schwerin  
Vorlage: 00888/2005
  
- 3.5. Kostenspaltung "Geh- und Radweg" der Erschließungsanlage Wismarsche Straße  
Vorlage: 00878/2005
  
- 3.6. Bebauungsplan Nr. 09.91.01 / 6a "Hafen - Ehemaliges Molkereigelände"  
- Auslegungsbeschuß -  
Vorlage: 00764/2005
  
- 3.7. Schwerin Card  
Vorlage: 00885/2005
  
- 3.8. Bebauungsplan Nr. 53.05 "Am Güstrower Tor"  
- Aufstellungs- und Auslegungsbeschluss -  
Vorlage: 00921/2005
  
- 3.9. Stand der Planung Schlosspromenade Abschnitt 2A  
Vorlage: 00935/2005
  
- 3.10. Stand der Planung Schlosspromenade Abschnitt 2B  
Vorlage: 00936/2005
  
- 3.11. Stand der Planung Schlosspromenade Abschnitt 4B  
Vorlage: 00937/2005
  
- 3.12. Stand der Planung des Funktionsgebäudes für die Landesregattastrecke /  
Wasserwanderrastplatz Fauler See auf dem Vereinsgelände der  
Kanurenngemeinschaft  
Vorlage: 00938/2005
  
- 4. Vorlage/n
  
- 4.1. Organschafts- und Ergebnisabführungsvertrag SIS/SWS  
Vorlage: 00948/2006

- 4.2. Fraktionszuwendungen aus kommunalen Haushaltsmitteln für den Zeitraum vom 01.01.2006 bis 31.12.2006  
Vorlage: 00927/2005
- 4.3. Jahresabschluss 2004 und Schlussbilanz 2005 des Eigenbetriebs Sozios  
Vorlage: 00930/2005
- 4.4. Stadterneuerung in Schwerin - Feldstadt  
Umgestaltung des Bereiches Platz der Jugend  
Vorlage: 00920/2005
- 4.5. Integriertes Stadtentwicklungskonzept "Wohnen in Schwerin"  
Erste Fortschreibung  
Vorlage: 00872/2005
- 4.6. Haushaltskonsolidierung durch weitere Abschaltungen von Straßenbeleuchtungsanlagen  
Vorlage: 00975/2006
- 4.7. Änderung der Stadtverordnung über das Führen von Hunden in der Landeshauptstadt Schwerin (Hundeverordnung)  
Vorlage: 00981/2006
- 5. Beratung zu Anträgen aus der Stadtvertretung
- 5.1. Berichtsantrag: Übergriffe auf das Café "subversiv" in der Paulsstadt  
Antragsteller: SPD-Fraktion; Fraktion Bündnis 90/DIE GRÜNEN  
Vorlage: 00905/2005
- 5.2. Ehrung Bertha Klingberg  
Antragsteller: Fraktion Bündnis 90/DIE GRÜNEN  
Vorlage: 00896/2005
- 5.3. Ausschreibungsmodalitäten  
Antragsteller: CDU-Fraktion; Gerd Güll; Christoph Priesemann;  
Änderungsantrag: Fraktion Unabhängige Bürger  
Vorlage: 00776/2005
- 6. BUGA Berichterstattung

- 6.1. Bericht zum Stand der Planung / Realisierung für die Teilprojekte und Arbeitsstand Marketing der BUGA 2009  
Vorlage: 00971/2006
- 6.2. Ausstellungskonzept BUGA Schwerin 2009 (Power-Point-Präsentation)  
Vorlage: 00964/2006
- 7. Sonstiges
- 7.1. Information des Oberbürgermeisters zur Toilette am Pfaffenteich
- 7.2. Information zum Thema Gaffiti in Schwerin
- 7.3. Personalbedarfskonzept
- 7.4. Einzelprobleme

### **Protokoll:**

#### **Öffentlicher Teil**

##### **zu 1 Eröffnung der Sitzung, Begrüßung, Feststellung der Beschlussfähigkeit und Festsetzung der Tagesordnung**

Der Vorsitzende, Herr Oberbürgermeister Claussen , eröffnet die 51. Sitzung des Hauptausschusses, begrüßt die Ausschussmitglieder, anwesenden Gäste und Mitarbeiter der Verwaltung.

Die Beschlussfähigkeit wird festgestellt.

Die vorstehende Tagesordnung wird mit folgenden Änderungen bestätigt:

- 1.) Der Top 3.7 Schwerin Card (Vorlage: 00885/2005 ) wird von der Tagesordnung abgesetzt, der Ausschuss für Finanzen und Rechnungsprüfung hat am 19.01.2006 die Beschlussvorlage nicht abschließend behandelt
- 2.) Der TOP 3.8 Bebauungsplan Nr. 53.05 "Am Güstrower Tor"  
- Aufstellungs- und Auslegungsbeschluss - (Vorlage 00921/2005) wird von der Tagesordnung abgesetzt, der Ausschuss für Bauen, Ordnung, Umwelt und Stadtentwicklung hat am 17.01.2006 die Beschlussvorlage nicht abschließend behandelt

- 3.) Der TOP 9.2 „Zusatzvereinbarung zum Kaufvertrag Sozius vom 09.01.2004 (Vorlage: 00620/2005) wird von der Tagesordnung abgesetzt, der Ausschuss für Finanzen und Rechnungsprüfung hat am 19.01.2006 die Beschlussvorlage nicht abschließend behandelt.
- 4.) Der Top 9.3 „Stundung des Bürgschaftsentgeltes der WGS mbder Jahre 2003 und 2004 bis zum 31.12.2006.“ (Vorlage: 00939/2005 ) wird von der Tagesordnung abgesetzt, der Ausschuss für Finanzen und Rechnungsprüfung wird zur Beschlussvorlage erst am 26.01.2006 beraten.

**zu 2      Bestätigung der Sitzungsniederschrift der 50. Sitzung vom 10.01.2006  
(öffentlicher Teil)**

**Beschluss:**

Das Protokoll der 50. Sitzung des Hauptausschusses vom 10.01.2006 (öffentlicher Teil) TOP 1 bis 6 wird bestätigt.

**Abstimmungsergebnis:**

|               |   |
|---------------|---|
| Ja-Stimmen:   | 9 |
| Nein-Stimmen: | 0 |
| Enthaltung:   | 2 |

**zu 3      Wiedervorlage/n**

**zu 3.1      Wirtschaftspläne 2006 der Eigenbetriebe der Landeshauptstadt Schwerin -  
Schweriner Abwasserentsorgung und Stadtwirtschaftliche Dienstleistungen  
Schwerin  
Vorlage: 00855/2005**

**Bemerkungen:**

Der Ausschuss für Finanzen und Rechnungsprüfung hat am 19.01.2006 der Beschlussvorlage mit dem Ergebnis 9/0/0 zugestimmt.

**Beschluss:**

Der Hauptausschuss empfiehlt der Stadtvertretung folgende Beschlussfassung:

Die Stadtvertretung beschließt die Wirtschaftspläne für das Wirtschaftsjahr 2006 der Eigenbetriebe

1. Schweriner Abwasserentsorgung (SAE);
2. Stadtwirtschaftliche Dienstleistungen Schwerin (SDS).

Die Beschlussfassung durch die Stadtvertretung ist für die Sitzung am

27.02.2006 vorgesehen.

**Abstimmungsergebnis:**

|               |    |
|---------------|----|
| Ja-Stimmen:   | 11 |
| Nein-Stimmen: | 0  |
| Enthaltung:   | 1  |

**Beschlusnummer:**

051/HA/0484/2006

**zu 3.2      Jahresabschluss 2003/2004 der Mecklenburgisches Staatstheater Schwerin  
gGmbH  
Vorlage: 00875/2005**

**Bemerkungen:**

Der Ausschuss für Finanzen und Rechnungsprüfung hat am 19.01.2006 der Beschlussvorlage einstimmig zugestimmt.

**Beschluss:**

Der Hauptausschuss empfiehlt der Stadtvertretung folgende Beschlussfassung:

1. Der vorgelegte Jahresabschluss (Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Anhang) für das Geschäftsjahr vom 01.08.2003 bis 31.07.2004 wird festgestellt.
2. Der ausgewiesene Jahresgewinn in Höhe von 156.389,05 € wird mit dem Verlustvortrag in Höhe von 750.457,07 € verrechnet und auf neue Rechnung vorgetragen.
3. Dem Aufsichtsrat der Gesellschaft wird Entlastung erteilt.
4. Der Geschäftsführung der Gesellschaft wird Entlastung erteilt.
5. Zum Abschlussprüfer für den Jahresabschluss 2004/2005 wird dem Landesrechnungshof Herr Matthias Witt in Sozietät Roggelin Witt Wülfig Dieckert als Abschlussprüfer vorgeschlagen.

Die Beschlussfassung durch die Stadtvertretung ist für die Sitzung am 27.02.2006 vorgesehen.

**Abstimmungsergebnis:**

|               |    |
|---------------|----|
| Ja-Stimmen:   | 12 |
| Nein-Stimmen: | 0  |
| Enthaltung:   | 0  |

**Beschlusnummer:**

051/HA/0485/2006

**zu 3.3      Aufgabenübertragung an den Eigenbetrieb Zentrales Gebäudemanagement**  
**Vorlage: 00844/2005**

**Bemerkungen:**

Der Ausschuss für Wirtschaftsförderung, Tourismus und Liegenschaften hat am 17.11.2005 der Beschlussvorlage mit dem Ergebnis 8/0/1 zugestimmt.

Der Ausschuss für Bauen, Ordnung, Umwelt und Stadtentwicklung hat am 01.12.2005 der Beschlussvorlage mit dem Ergebnis 7/1/1 zugestimmt.

Der Werksausschuss des Eigenbetriebes KiGeb hat am 17.01.2006 der Beschlussvorlage mit dem Ergebnis 6/1/0 zugestimmt.

Herr Böttger fragt nach, ob es mit der Aufgabenübertragung an den Eigenbetrieb Zentrales Gebäudemanagement Probleme bei den Instandsetzungs- und Erhaltungsmaßnahmen bei der Kita gGmbH bzw. KiGeb geben könnte, d.h. sich der Auftragsvollzug eventuell verzögern wird.

Herr Schmülling und Herr Dr. Kühne sehen hier kein Problem, der Eigenbetrieb KiGeb wird ein eigener, in sich geschlossener Bereich bleiben und es gibt eine klare Rechnungsabgrenzung.

**Beschluss:**

Der Hauptausschuss empfiehlt der Stadtvertretung folgende Beschlussfassung:

1. Der Eigenbetrieb Kindertagesstättengebäudemanagement wird mit Wirkung zum 01.01.2006 in den Eigenbetrieb Zentrales Gebäudemanagement Schwerin eingebracht und dort als eigener Geschäftsbereich fortgeführt.
2. Der Aufhebungssatzung gemäß Anlage 1 wird zugestimmt.
3. Das Zentrales Gebäudemanagement Schwerin wird beauftragt, nach der Einbringung des Eigenbetriebs Kindertagesstättengebäudemanagement ein bauliches Entwicklungskonzept für die Kindertagesstätten vorzulegen.
4. Das Zentrales Gebäudemanagement Schwerin wird beauftragt, im Rahmen der Vorbereitung der Einführung des NKF die Bewertung der Schulen in der Landeshauptstadt Schwerin vorzunehmen und hier ebenfalls ein bauliches Entwicklungskonzept vorzuschlagen.

Die Beschlussfassung durch die Stadtvertretung ist für die Sitzung am 27.02.2006 vorgesehen.

**Abstimmungsergebnis:**

|               |    |
|---------------|----|
| Ja-Stimmen:   | 10 |
| Nein-Stimmen: | 0  |
| Enthaltung:   | 2  |

**Beschlusnummer:**

051/HA/0486/2006

**zu 3.4      barrierefreies Schwerin  
Vorlage: 00888/2005**

**Bemerkungen:**

Der Ausschuss für Bauen, Ordnung, Umwelt und Stadtentwicklung hat am 05.01.2006 der Beschlussvorlage mit dem Ergebnis 8/0/0 zugestimmt.

Der Ausschuss für Soziales und Wohnen am hat 12.01.2006 der Beschlussvorlage mit dem Ergebnis 9/0/0 zugestimmt.

**Beschluss:**

Der Hauptausschuss empfiehlt der Stadtvertretung folgende Beschlussfassung:

Die Landeshauptstadt Schwerin tritt der „Erklärung von Barcelona“ vom 24.03.1995 bei. Das in der Begründung dargestellte Entwicklungsziel – Barrierefreie Stadt- wird beschlossen. Der Beitritt zur „Erklärung von Barcelona“ wird in geeigneter Form publiziert.

Die Beschlussfassung durch die Stadtvertretung ist für die Sitzung am 27.02.2006 vorgesehen.

**Abstimmungsergebnis:**

|               |    |
|---------------|----|
| Ja-Stimmen:   | 11 |
| Nein-Stimmen: | 0  |
| Enthaltung:   | 1  |

**Beschlusnummer:**

051/HA/0487/2006

**zu 3.5      Kostenspaltung "Geh- und Radweg" der Erschließungsanlage Wismarsche  
Straße  
Vorlage: 00878/2005**

**Bemerkungen:**

Der Ausschuss für Finanzen und Rechnungsprüfung hat am 19.01.2006 der Beschlussvorlage mit dem Ergebnis 9/0/0 zugestimmt.

Der Ausschuss für Bauen, Ordnung, Umwelt und Stadtentwicklung hat am 14.12.2005 der Beschlussvorlage mit dem Ergebnis 8/0/0 zugestimmt.

**Beschluss:**

Der Hauptausschuss empfiehlt der Stadtvertretung folgende Beschlussfassung:

Die Stadtvertretung beschließt, dass für die Teileinrichtungen „Fahrbahn, Parkflächen, unselbständige Grünanlage und Beleuchtungseinrichtung“ der Erschließungsanlage Wismarsche Straße Straßenausbaubeiträge im Wege der Kostenspaltung nach § 7 Abs. 3 KAG M-V in Verbindung mit § 6 der Ausbaubeitragssatzung der Landeshauptstadt Schwerin vom 14.02.2002 erhoben werden.

Die Beschlussfassung durch die Stadtvertretung ist für die Sitzung am 27.02.2006 vorgesehen.

**Abstimmungsergebnis:**

|               |    |
|---------------|----|
| Ja-Stimmen:   | 11 |
| Nein-Stimmen: | 0  |
| Enthaltung:   | 1  |

**Beschlusnummer:**

051/HA/0488/2006

**zu 3.6      Bebauungsplan Nr. 09.91.01 / 6a "Hafen - Ehemaliges Molkereigelände"**  
**- Auslegungsbeschluss -**  
**Vorlage: 00764/2005**

**Bemerkungen:**

Der Ausschuss für Bauen, Ordnung, Umwelt und Stadtentwicklung hat am 05.01.2006 der Beschlussvorlage mit dem Ergebnis 4/3/1 zugestimmt.

Der Ortsbeirat Schelfstadt, Werdervorstadt, Schelfwerder hat die Beschlussvorlage zur Kenntnis genommen.

**Beschluss:**

Der Entwurf des Bebauungsplanes und die Begründung werden gebilligt. Die Entwürfe sind gemäß § 3 (2) BauGB öffentlich auszulegen. Der Beschluss darüber ist ortsüblich bekannt zu machen.

**Abstimmungsergebnis:**

|               |   |
|---------------|---|
| Ja-Stimmen:   | 7 |
| Nein-Stimmen: | 2 |
| Enthaltung:   | 3 |

**Beschlusnummer:**

051/HA/0489/2006

**zu 3.7      Schwerin Card**  
**Vorlage: 00885/2005**

**Beschluss:**

Der TOP wird von der heutigen Tagesordnung abgesetzt.

Der Ausschuss für Finanzen und Rechnungsprüfung hat zur Beschlussvorlage noch nicht abschließend votiert.

Die Wiedervorlage im Hauptausschuss erfolgt am 07.02.2006.

Die Beschlussfassung durch die Stadtvertretung ist für die Sitzung am 27.02.2006 vorgesehen.

**zu 3.8      Bebauungsplan Nr. 53.05 "Am Güstrower Tor"**  
**- Aufstellungs- und Auslegungsbeschluss -**  
**Vorlage: 00921/2005**

**Beschluss:**

Der TOP wird von der heutigen Tagesordnung abgesetzt.

Der Ausschuss für Bauen, Ordnung, Umwelt und Stadtentwicklung hat zur Beschlussvorlage noch nicht abschließend votiert.

Die Wiedervorlage im Hauptausschuss erfolgt am 07.02.2006.

**zu 3.9      Stand der Planung Schlosspromenade Abschnitt 2A**  
**Vorlage: 00935/2005**

**Bemerkungen:**

Der Ausschuss für Wirtschaftsförderung, Tourismus und Liegenschaften hat am 12.01.2006 die Beschlussvorlage mit dem Ergebnis 9/0/0 zur Kenntnis genommen.

Der Ausschuss für Bauen, Ordnung, Umwelt und Stadtentwicklung hat am 18.01.2006 die Beschlussvorlage zur Kenntnis genommen.

**Beschluss:**

Der Hauptausschuss empfiehlt der Stadtvertretung folgende Beschlussfassung:

Die Stadtvertretung der Landeshauptstadt Schwerin nimmt den aktuellen Planungsstand zum Schlosspromenadenabschnitt 2A zur Kenntnis.

Die Beschlussfassung durch die Stadtvertretung ist für die Sitzung am 30.01.2006 vorgesehen.

**Abstimmungsergebnis:**

Ja-Stimmen: 11  
Nein-Stimmen: 0  
Enthaltung: 1

**Beschlusnummer:**

051/HA/0490/2006

**zu 3.10    Stand der Planung Schlosspromenade Abschnitt 2B  
Vorlage: 00936/2005**

**Bemerkungen:**

Der Ausschuss für Wirtschaftsförderung, Tourismus und Liegenschaften hat am 12.01.2006 die Beschlussvorlage mit dem Ergebnis 9/0/0 zur Kenntnis genommen.

Der Ausschuss für Bauen, Ordnung, Umwelt und Stadtentwicklung hat am 18.01.2006 die Beschlussvorlage zur Kenntnis genommen.

**Beschluss:**

Der Hauptausschuss empfiehlt der Stadtvertretung folgende Beschlussfassung:

Die Stadtvertretung der Landeshauptstadt Schwerin nimmt den aktuellen Planungsstand zum Schlosspromenadenabschnitt 2B zur Kenntnis.

Die Beschlussfassung durch die Stadtvertretung ist für die Sitzung am 30.01.2006 vorgesehen.

**Abstimmungsergebnis:**

Ja-Stimmen: 11  
Nein-Stimmen: 0  
Enthaltung: 1

**Beschlusnummer:**

051/HA/0491/2006

**zu 3.11    Stand der Planung Schlosspromenade Abschnitt 4B  
Vorlage: 00937/2005**

**Bemerkungen:**

Der Ausschuss für Wirtschaftsförderung, Tourismus und Liegenschaften hat am 12.01.2006 die Beschlussvorlage mit dem Ergebnis 9/0/0 zur Kenntnis genommen.

Der Ausschuss für Bauen, Ordnung, Umwelt und Stadtentwicklung hat am 18.01.2006 die Beschlussvorlage zur Kenntnis genommen.

**Beschluss:**

Der Hauptausschuss empfiehlt der Stadtvertretung folgende Beschlussfassung:

Die Stadtvertretung der Landeshauptstadt Schwerin nimmt den aktuellen Planungsstand zum Schlosspromenadenabschnitt 4B zur Kenntnis.

Die Beschlussfassung durch die Stadtvertretung ist für die Sitzung am 30.01.2006 vorgesehen.

**Abstimmungsergebnis:**

|               |    |
|---------------|----|
| Ja-Stimmen:   | 11 |
| Nein-Stimmen: | 0  |
| Enthaltung:   | 1  |

**Beschlusnummer:**

051/HA/0492/2006

**zu 3.12     Stand der Planung des Funktionsgebäudes für die Landesregattastrecke /  
Wasserwanderrastplatz Fauler See auf dem Vereinsgelände der  
Kanurenngemeinschaft  
Vorlage: 00938/2005**

**Bemerkungen:**

Der Ausschuss für Wirtschaftsförderung, Tourismus und Liegenschaften hat am 12.01.2006 die Beschlussvorlage mit dem Ergebnis 9/0/0 zur Kenntnis genommen.

Der Ausschuss für Bauen, Ordnung, Umwelt und Stadtentwicklung hat am 18.01.2006 die Beschlussvorlage zur Kenntnis genommen.

**Beschluss:**

Der Hauptausschuss empfiehlt der Stadtvertretung folgende Beschlussfassung:

Die Stadtvertretung der Landeshauptstadt Schwerin nimmt den aktuellen Planungsstand zur Multifunktionshalle auf dem Gelände der Kanurenngemeinschaft zur Kenntnis.

Die Beschlussfassung durch die Stadtvertretung ist für die Sitzung am 30.01.2006 vorgesehen.

**Abstimmungsergebnis:**

|               |    |
|---------------|----|
| Ja-Stimmen:   | 11 |
| Nein-Stimmen: | 0  |
| Enthaltung:   | 1  |

**Beschlusnummer:**

051/HA/0493/2006

**zu 4      Vorlage/n**

**zu 4.1      Organschafts- und Ergebnisabführungsvertrag SIS/SWS  
Vorlage: 00948/2006**

**Beschluss:**

Der Hauptausschuss verweist die Beschlussvorlage zur Vorberatung in die Fraktionen sowie in den Ausschuss für Finanzen und Rechnungsprüfung.

Die Wiedervorlage im Hauptausschuss erfolgt am 21.02.2006.

Die Beschlussfassung durch die Stadtvertretung ist für die Sitzung am 27.03.2006 vorgesehen.

**zu 4.2      Fraktionszuwendungen aus kommunalen Haushaltsmitteln für den Zeitraum  
vom 01.01.2006 bis 31.12.2006  
Vorlage: 00927/2005**

**Beschluss:**

Der Hauptausschuss verweist die Beschlussvorlage zur Vorberatung in die Fraktionen.

Die Wiedervorlage im Hauptausschuss erfolgt mit dem Beratungsergebnis am 07.02.2006.

Die Beschlussfassung durch die Stadtvertretung ist für die Sitzung am 27.02.2006 vorgesehen.

**zu 4.3      Jahresabschluss 2004 und Schlussbilanz 2005 des Eigenbetriebs Sozios  
Vorlage: 00930/2005**

**Beschluss:**

Der Hauptausschuss verweist die Beschlussvorlage in den Ausschuss für Finanzen und Rechnungsprüfung.

Die Wiedervorlage im Hauptausschuss erfolgt mit dem Beratungsergebnis am 07.02.2006.

Die Beschlussfassung durch die Stadtvertretung ist für die Sitzung am

27.02.2006 vorgesehen.

**zu 4.4      Stadterneuerung in Schwerin - Feldstadt  
Umgestaltung des Bereiches Platz der Jugend  
Vorlage: 00920/2005**

**Beschluss:**

Der Hauptausschuss verweist die Beschlussvorlage in den Ausschuss für Bauen, Ordnung, Umwelt und Stadtentwicklung sowie in den Ortsbeirat Altstadt, Feldstadt, Paulsstadt, Lewenberg.

Die Wiedervorlage im Hauptausschuss erfolgt mit dem Beratungsergebnis am 21.02.2006.

Die Beschlussfassung durch die Stadtvertretung ist für die Sitzung am 27.03.2006 vorgesehen.

**zu 4.5      Integriertes Stadtentwicklungskonzept "Wohnen in Schwerin"  
Erste Fortschreibung  
Vorlage: 00872/2005**

**Beschluss:**

Der Hauptausschuss verweist die Beschlussvorlage in den Ausschuss für Bauen, Ordnung, Umwelt und Stadtentwicklung, in den Ausschuss für Soziales und Wohnen sowie in die betroffenen Ortsbeiräte zur Vorberatung.

Die Wiedervorlage im Hauptausschuss erfolgt mit dem Beratungsergebnis am 21.02.2006.

Die Beschlussfassung durch die Stadtvertretung ist für die Sitzung am 27.03.2006 vorgesehen.

**zu 4.6      Haushaltskonsolidierung durch weitere Abschaltungen von  
Straßenbeleuchtungsanlagen  
Vorlage: 00975/2006**

**Bemerkungen:**

Herr Steinmüller bittet um das Ergebnis aus den Einsparungen durch die Abschaltung der Straßenbeleuchtungsanlagen im Jahr 2005.  
Herr Steinmüller fragt nach, ob es in den abgeschalteten Gebieten nachweislich Erhöhungen von Diebstählen und Einbrüchen im Jahr 2005 gab.

Der Oberbürgermeister weist nochmals darauf hin, dass es sich hier um die Umsetzung einer bereits von der Stadtvertretung beschlossenen HAKO Maßnahme handelt.

**Beschluss:**

Der Hauptausschuss verweist die Informationsvorlage in den Ausschuss für Bauen, Ordnung, Umwelt und Stadtentwicklung sowie in die Fraktionen zur Vorberatung.

Die Wiedervorlage im Hauptausschuss erfolgt am 07.02.2006.

**zu 4.7      Änderung der Stadtverordnung über das Führen von Hunden in der  
Landeshauptstadt Schwerin (Hundeverordnung)  
Vorlage: 00981/2006**

**Beschluss:**

Der Hauptausschuss verweist die Beschlussvorlage zur Vorberatung in den Ausschuss für Bauen, Ordnung, Umwelt und Stadtentwicklung sowie in die Fraktionen zur Vorberatung.

Die Wiedervorlage im Hauptausschuss erfolgt am 21.02.2006.

Die Beschlussfassung durch die Stadtvertretung ist für die Sitzung am 27.03.2006 vorgesehen.

**zu 5          Beratung zu Anträgen aus der Stadtvertretung**

**zu 5.1      Berichtsantrag: Übergriffe auf das Café "subversiv" in der Paulsstadt  
Antragsteller: SPD-Fraktion; Fraktion Bündnis 90/DIE GRÜNEN  
Vorlage: 00905/2005**

**Bemerkungen:**

Dieser TOP wird zu Beginn der Sitzung behandelt.

Herr Hoffmann-Ritterbusch, Leiter der Polizeiinspektion Schwerin, wird begrüßt; er erhält Rederecht.

Herr Hoffmann-Ritterbusch schildert die Aktenlage zum Café „subversiv“, weist auf die Vorfälle in der Zeit von Juni 2005 bis November 2005 hin und bezieht sich auf das am 16.01.2006 stattgefundene Gespräch mit den betroffenen Personen. Das Café wurde in eine Sondebestreifung der Polizei aufgenommen. Seit November 2005 gibt es keine Anzeigen mehr.

Herr Böttger möchte wissen, ob ähnliche Vorfälle in anderen Café's bekannt seien.

Dieses wird von Herrn Hoffmann-Ritterbusch verneint, aber es ist wichtig, jedem Hinweis frühzeitig nachzugehen.

**Beschluss:**

Durch die Berichterstattung der Polizeiinspektion Schwerin, Herr Hoffmann-Ritterbusch, ist der Antrag für die antragstellenden Fraktionen (SPD-Fraktion und

Fraktion Bündnis90/DIE GRÜNEN) abgearbeitet.

**zu 5.2      Ehrung Bertha Klingberg**  
**Antragsteller: Fraktion Bündnis 90/DIE GRÜNEN**  
**Vorlage: 00896/2005**

**Bemerkungen:**

Der Antrag der Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN wurde in den Fraktionen beraten.

**Beschluss:**

Die Fraktionen haben sich darauf geeinigt, die Ehrung von Frau Bertha Klingberg, der ewigen Blumenfrau Schwerins, im Rahmen der BUGA 2009 vorzunehmen.

Der Antrag ist hiermit im Benehmen mit der antragstellenden Fraktion abgearbeitet.

**zu 5.3      Ausschreibungsmodalitäten**  
**Antragsteller: CDU-Fraktion; Gerd Güll; Christoph Priesemann;**  
**Änderungsantrag: Fraktion Unabhängige Bürger**  
**Vorlage: 00776/2005**

**Bemerkungen:**

Die Fraktionen haben zum Antrag und Änderungsantrag vorberaten, die rechtliche Stellungnahme wurde am 24.10.2005 an die Fraktionen gesandt.

Der Ausschuss für Wirtschaftsförderung, Tourismus und Liegenschaften hat am 08.12.2005 zum Antrag mit dem Ergebnis: 8 / 0 / 0 folgendes beschlossen:  
Bei Verzicht auf Aushang im Stadthaus und Erweiterung auf beschränkte Ausschreibungen stimmen die Mitglieder des Ausschusses dem Antrag der CDU-Fraktion zu.

Der Änderungsantrag der Fraktion Unabhängige Bürger wurde am 12.01.2006 im Ausschuss für Wirtschaftsförderung, Tourismus und Liegenschaften von der antragstellenden Fraktion zurückgezogen

**Beschluss:**

Der Hauptausschuss empfiehlt der Stadtvertretung folgende Beschlussfassung:

“Die Stadtvertretung möge beschließen:

Der Oberbürgermeister wird beauftragt, beschränkte Ausschreibungen nach VOB und VOL neben der Veröffentlichung in den üblichen Ausschreibungsmedien sowie durch Einstellen auf der Internetseite der Landeshauptstadt zusätzlich öffentlich zu machen.

Des Weiteren wird der Oberbürgermeister aufgefordert, die gleiche Vorgehensweise auch bei den städtischen Eigenbetrieben und den

Gesellschaften zu erwirken.“

Die Beschlussfassung durch die Stadtvertretung ist für die Sitzung am 27.02.2006 vorgesehen.

**Abstimmungsergebnis:**

|               |    |
|---------------|----|
| Ja-Stimmen:   | 12 |
| Nein-Stimmen: | 0  |
| Enthaltung:   | 0  |

**Beschlusnummer:**

051/HA/0494/20006

**zu 6      BUGA Berichterstattung**

**zu 6.1      Bericht zum Stand der Planung / Realisierung für die Teilprojekte und  
Arbeitsstand Marketing der BUGA 2009  
Vorlage: 00971/2006**

**Bemerkungen:**

Herr Sandner und Herr Henning stellen den BUGA Bericht vor.

Auftretende Fragen werden von Herrn Sandner und Herrn Henning beantwortet.

Frau Janew bittet um eine Information zur Zusammensetzung der berufenen Beiräte.

Diese Information wird im Zusammenhang der nächsten BUGA Berichtserstattung erfolgen.

**Beschluss:**

Der Hauptausschuss nimmt

- den Bericht zum Stand der Planung / Realisierung für die Teilprojekte der BUGA 2009,
- den Bericht zum Arbeitsstand Marketing und
- die Zusammenfassung der Auftragsvergaben durch die Bundesgartenschau Schwerin 2009 GmbH (Stand 31. Dezember 2005)

zur Kenntnis.

**zu 6.2      Ausstellungskonzept BUGA Schwerin 2009 (Power-Point-Präsentation)  
Vorlage: 00964/2006**

### **Bemerkungen:**

Der Ausschuss für Wirtschaftsförderung, Tourismus und Liegenschaften hat bereits am 12.01.2006 die Informationsvorlage zur Kenntnis genommen.

### **Beschluss:**

Der Hauptausschuss verweist die Informationsvorlage in den Ausschuss für Bauen, Ordnung, Umwelt und Stadtentwicklung, in die betroffenen Ortsbeiräte zur Kenntnisnahme.

Die Wiedervorlage im Hauptausschuss erfolgt mit den Beratungsergebnissen am 07.02.2006.

Die Beschlussfassung durch die Stadtvertretung ist für die Sitzung am 27.02.2006 vorgesehen.

## **zu 7      Sonstiges**

### **zu 7.1      Information des Oberbürgermeisters zur Toilette am Pfaffenteich**

Anfrage aus der 49. Sitzung des Hauptausschusses vom 13.12.2005 von Herrn Steinmüller

Der Oberbürgermeister informiert zum vorgesehenen Bau einer Toilette am Pfaffenteich durch die Firma Ströer.

### **zu 7.2      Information zum Thema Gaffiti in Schwerin**

Anfrage aus der 49. Sitzung des Hauptausschusses vom 13.12.2005 von Herrn Steinmüller

Herr Hoffmann-Ritterbusch und Herr Stang informieren die Mitglieder des Hauptausschusses zur aktuellen Situation in der Stadt Schwerin zum Thema Gaffiti.

### **zu 7.3      Personalbedarfskonzept**

#### **Beschluss:**

Das Personalbedarfskonzept wird zur heutigen Sitzung verteilt.

Die Darstellung und Erläuterung zum Personalbedarfskonzept erfolgt zur nächsten Sitzung des Hauptausschusses am 07.02.2006.

Die Entscheidung zum Personalbedarfskonzeptes ist für die Sitzung des Hauptausschusses am 21.02.2006 vorgesehen.

#### zu 7.4 Einzelprobleme

- 1.) Herr Böttger fragt nach dem Bearbeitungsstand zur Spielplatzkonzeption.  
Der Oberbürgermeister informiert, dass zur Zeit eine Beschlussvorlage zur Spielplatzkonzeption erarbeitet wird, die in Kürze den politischen Gremien vorgelegt wird.
- 2.) Herr Böttger informiert über einen Brief vom Seniorenbüro, indem ein Raumproblem angesprochen ist.  
Herr Junghans informiert dazu, dass das Seniorenbüro in der Vergangenheit drei Räume im Stadthaus genutzt hat, nun aber mit einem Raum auskommen muss, bei Beratungen kann bei Bedarf ein weiterer Raum zur Verfügung gestellt werden.
- 3.) Herr Steinmüller möchte wissen, ob der Straßenbelag in der Arsenalstraße fertig ist.  
Herr Schmülling informiert, dass die letzte Schicht der Straßendecke noch nicht fertiggestellt ist.

**Pause von 19.40 Uhr bis 19.45 Uhr**

gez. Oberbürgermeister  
Norbert Claussen

---

Vorsitzende/r

gez. Simone Timper

---

Protokollführer